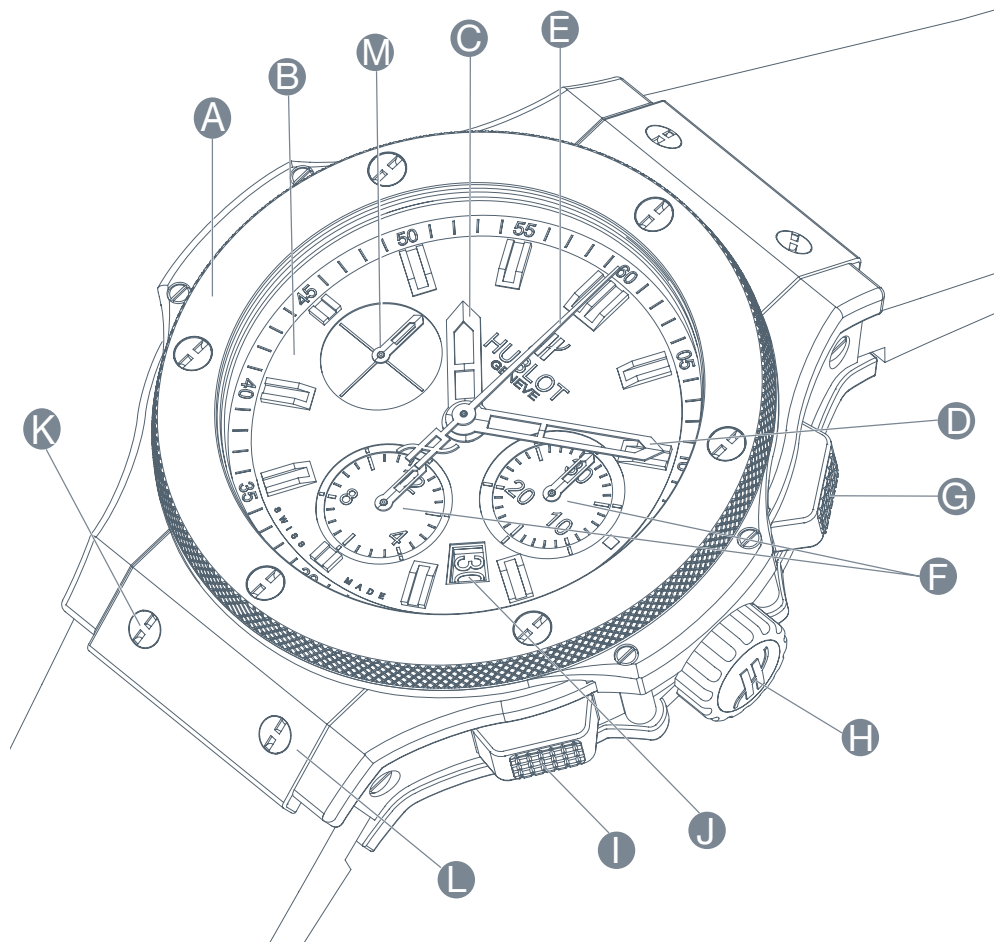


MODE D'EMPLOI
INSTRUCTION MANUAL
GEBRAUCHSANWEISUNG
ISTRUCCIONES
MANUALE DI ISTRUZIONI
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
使用说明
取扱説明書



	FRANÇAIS	ENGLISH	DEUTSCH	ESPAÑOL	ITALIANO	РУССКИЙ	汉语	日本語	Pages
	Prise en main rapide	Quick start	Kurz-einführung	Manual rápido	Avvio rapido	Быстрая настройка часов	快速入门	クイックスタート	8
	Couronne vissée	Screw-in crown	Verschraubte Krone	Corona a rosca	Corona avvitata	Завинчивающаяся заводная головка	旋入式表冠	ねじ込み式リューズ	9
	Couronne indexée et vissée	Indexed screw-in crown	Indexierte und verschraubte Krone	Corona con índices y a rosca	Corona avvitata con indici	Завинчивающаяся заводная головка с меткой	旋入式刻度表冠	インデックス付きねじ込み式リューズ	10
	Remontage	Winding	Aufzug	Carga	Carica	Подзавод	上弦	巻き上げ	11
	Réglage de la date	Date setting	Einstellen des Datums	Ajuste de la fecha	Regolazione della data	Установка даты	日期设置	日付の設定	12
	Mise à l'heure	Time setting	Einstellen der Uhrzeit	Ajuste de la hora	Messa all'ora	Установка точного времени	时间设置	時刻の設定	13
	Pile	Battery	Batterie	Pila	Batteria	Элемент питания	电池	電池	14
	Réserve de marche	Power reserve	Gangreserve	Reserva de energia	Riserva di carica	Запас хода	动力儲存	パワーリザーブ	14
	Lunette ou rehaut tournant/e	Rotating bezel or flange	Drehlunette oder Drehring	Bisel o realce giratorio	Lunetta girevole o rehaut	Вращающаяся безель или ободок	旋转表圈或凸缘	回転ベゼル	15
	Chronographe	Chronograph	Chronograph	Cronógrafo	Cronografo	Хронограф	计时功能	クロノグラフ	16
	GMT	GMT	GMT	GMT	GMT	Функция GMT	两地时间功能	GMT	20



FRANÇAIS

- A.** Lunette
- B.** Cadran
- C.** Aiguille des heures
- D.** Aiguille des minutes
- E.** Aiguille du chronographe
- F.** Compteurs du chronographe
- G.** Poussoir: départ et arrêt
- H.** Couronne non vissée
- I.** Poussoir: remise à zéro
- J.** Guichet date
- K.** Vis de fixation du bracelet
- L.** Embout
- M.** Aiguille des secondes

ENGLISH

- A.** Bezel
- B.** Dial
- C.** Hour hand
- D.** Minute hand
- E.** Chronograph hand
- F.** Chronograph counters
- G.** Pushpiece: start and end
- H.** Non-screw-in crown
- I.** Pushpiece: reset to zero
- J.** Date aperture
- K.** Strap fixing screw
- L.** Endpiece
- M.** Second hand

DEUTSCH

- A.** Lünette
- B.** Zifferblatt
- C.** Stundenzeiger
- D.** Minutenzeiger
- E.** Chronographenzeiger
- F.** Chronographenzähler
- G.** Drücker: Start und Stopp
- H.** Nicht verschraubte Krone
- I.** Drücker: Rückstellung auf Null
- J.** Datumsfenster
- K.** Befestigungsschraube für das Armband
- L.** Anstoß
- M.** Sekundenzeiger

ESPAÑOL

- A.** Bisel
- B.** Esfera
- C.** Aguja de las horas
- D.** Aguja de los minutos
- E.** Aguja del cronógrafo
- F.** Contadores del cronógrafo
- G.** Pulsador: partida y parada
- H.** Corona no enroscada
- I.** Pulsador: vuelta a cero
- J.** Fecha
- K.** Tornillo fijador de la pulsera
- L.** Remate de metal de la pulsera
- M.** Aguja de los segundos

ITALIANO

- A.** Lunetta
- B.** Quadrante
- C.** Lancetta delle ore
- D.** Lancetta dei minuti
- E.** Lancetta del cronografo
- F.** Contatori del cronografo
- G.** Pulsante: inizio e fine
- H.** Corona non avvitata
- I.** Pulsante: azzeramento
- J.** Datario
- K.** Vite di fissaggio del cinturino
- L.** Pezzo terminale
- M.** Lancetta dei secondi

РУССКИЙ

- A.** Ободок
- B.** Циферблат
- C.** Часовая стрелка
- D.** Минутная стрелка
- E.** Стрелка хронографа
- F.** Счётчики хронографа
- G.** Кнопка: запуск и остановка
- H.** Не завинчивающаяся заводная головка
- I.** Кнопка: обнуление показаний
- J.** Окошко указателя даты
- K.** Винт крепления ремешка
- L.** Ушко
- M.** Секундная стрелка

汉语

- A.** 表圈
- B.** 表盘
- C.** 时针
- D.** 分针
- E.** 计时指针
- F.** 计数计时器
- G.** 按钮：开始和结束
- H.** 非旋入式表冠
- I.** 按钮：重设至零
- J.** 日期窗口
- K.** 表带固定螺丝
- L.** 表耳弹簧针
- M.** 秒针

日本語

- A.** ベゼル
- B.** ダイアル
- C.** 時計
- D.** 分針
- E.** クロノグラフ針
- F.** 積算計
- G.** プッシュピース：スタート及びストップ
- H.** リューズ
- I.** プッシュピース：リセット
- J.** 日付表示窓
- K.** エンドピースネジ
- L.** エンドピース
- M.** スモールセコンド針

FRANÇAIS



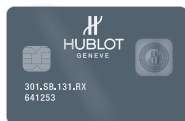
Vous avez choisi une montre Hublot; vous entrez désormais dans un nouvel univers...

Chacune d'entre elles cultive sa différence pour chaque fois imposer, avec force et caractère, une incroyable personnalité. Et pourtant, de cette formidable richesse de matières, de fonctions, de couleurs, de formes, naît un singulier horloger: Hublot.

Attachée au concept de «l'Art de la Fusion» et nourrie de cet esprit d'innovation, la manufacture horlogère suisse Hublot représente le lien entre la tradition horlogère et la modernité en fusionnant des matériaux performants inattendus tels que carbone, zirconium, tantale, titane, tungstène, céramique, aluminium à des matières plus conventionnelles comme l'or, l'acier, les diamants et les pierres précieuses – et en développant des mouvements traditionnels avec toujours une conception novatrice et créative.

Ce concept fondateur fait de votre montre un garde-temps unique. En tournant cette page, vous allez entrer dans le monde des Big Bang, Classic Fusion, King Power... Chaque montre étant le témoin de la fusion entre tradition et innovation.

GARANTIE INTERNATIONALE LIMITÉE



Fabriquée dans la plus pure tradition horlogère suisse, votre montre Hublot a été testée de manière individuelle afin de garantir son étanchéité et son parfait fonctionnement. Une garantie internationale limitée couvre néanmoins votre montre contre tout défaut de fabrication, pendant deux ans à partir de la date d'achat, et 1 an à partir d'une réparation, sous les conditions ci-dessous.

Qu'est-ce qui est couvert ?

Sous cette garantie limitée, Hublot s'engage à réparer gratuitement tout mauvais fonctionnement de votre montre qui résulterait d'un défaut de fabrication. Cette garantie n'est honorée que dans les Centres de Service Hublot, dont vous trouverez les coordonnées sur le site internet de Hublot à www.hublot.com. Certaines conditions restrictives doivent être remplies et nous vous engageons à les lire ci-après.

Quelles sont les conditions restrictives de la garantie ?

Pour bénéficier de cette garantie limitée, les conditions suivantes doivent être remplies:

- la carte de garantie internationale doit avoir été activée par le détaillant qui a vendu la montre, ou doit avoir été signée et datée au moment de l'achat par un revendeur Hublot agréé; Hublot n'honorera pas la garantie de montres vendues sans une carte de garantie valide, dûment signée et remplie par un revendeur Hublot agréé ou par une boutique mono-marque Hublot;

– le numéro de série gravé sur le boîtier est parfaitement lisible et aucune partie du fond du boîtier d'origine ou du numéro d'origine n'a été supprimée, modifiée, falsifiée, altérée, remplacée, effacée, dénaturée ou rendue illisible.

Le non-respect de ces conditions entraîne l'annulation de tous les droits découlant du système de garantie internationale Hublot.

Qu'est-ce qui n'est pas couvert ?

Les défauts résultant de l'intervention d'une personne autre qu'un Centre de Service Hublot ne sont pas couverts par cette garantie et la rendent caduque. La garantie limitée ne couvre pas non plus les bracelets, verres et piles, ainsi que les éraflures, bosses éventuelles ou détériorations du boîtier et du mouvement à la suite d'une erreur de manipulation et ne s'applique pas non plus, de manière générale, s'il y a eu mauvaise utilisation ou utilisation inadéquate de la montre.

Conditions générales et restrictions:

Cette garantie annule et remplace automatiquement toutes les autres garanties prévues par des lois nationales, y compris la garantie implicite de qualité marchande. Certaines réglementations locales peuvent ne pas autoriser l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects, dans ce cas la limitation ou l'exclusion de garantie susmentionnée ne s'applique pas. Cette garantie vous donne des droits spécifiques et les réglementations locales, variables selon les pays, peuvent vous en conférer d'autres. Seuls Hublot et les Centres de Service

officiels sont habilités à décider de la réparation ou de toute autre mesure appropriée concernant toute montre Hublot couverte par cette garantie internationale.

Nous vous conseillons d'expédier votre Hublot par envoi recommandé, soigneusement emballée pour éviter tout dégât, au Centre de Service Hublot le plus proche ou de l'apporter chez votre revendeur agréé Hublot ou votre boutique mono-marque Hublot. La liste des Centres de Service Hublot figure sur notre site internet à www.hublot.com. Sur demande, ceux-ci vous fourniront les coordonnées de votre revendeur agréé Hublot ou votre boutique mono-marque Hublot le plus proche. Cette garantie n'influence pas vos droits légaux de consommateur. Veuillez vous assurer que vous disposez d'une carte de garantie internationale, car elle est indispensable pour profiter des prestations de garantie internationale Hublot décrites ci-dessus.

Vous trouverez sur notre site internet un certain nombre de recommandations pour l'utilisation et l'entretien de votre Hublot. Veuillez les suivre consciencieusement, la garantie étant exclue en cas d'utilisation ou de traitement inappropriés.

RECOMMANDATIONS & ENTRETIEN

Toutes de première qualité et contrôlées selon des critères très sévères, les pièces constituant de votre montre Hublot forment un ensemble d'une étanchéité exceptionnelle et certaines d'entre elles peuvent même aller jusqu'à une profondeur de 4000 mètres. Pour préserver ces qualités, nous vous conseillons une révision complète tous les 3 à 5 ans. En effet, les variations de température, l'humidité, la transpiration, les chocs répétés peuvent au cours des ans affecter son étanchéité.

Avec son boîtier étanche et son bracelet caoutchouc, or, carbone, acier ou céramique, votre Hublot est parfaitement lavable. Si votre bracelet est en alligator, il est conseillé d'éviter les bains. Nettoyez-la donc régulièrement dans de l'eau tiède savonneuse, rincez-la et essuyez-la soigneusement avec un chiffon doux. Après un bain de mer, rincez votre montre Hublot à l'eau douce.

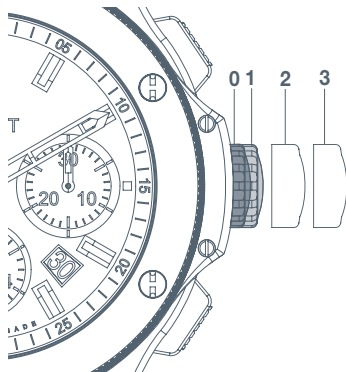


PRISE EN MAIN RAPIDE

FONCTIONS DE LA COURONNE

Positions de la couronne:

0. couronne vissée
1. remontage
2. réglage de la date
3. mise à l'heure



COURONNE VISSÉE



position 0

CONCERNE LES RÉFÉRENCES 312/322/411/731/732

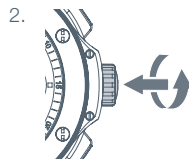
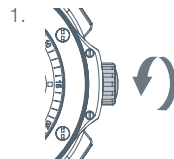
Ce type de couronne fournit une excellente protection pour la garantie d'étanchéité du boîtier.

Il est nécessaire de dévisser la couronne avant d'effectuer une manipulation et de la revisser à fond ensuite.

EMPLOI

1. Dévissez la couronne avant d'effectuer une manipulation.
2. Repoussez ensuite la couronne contre la boîte tout en la revissant.

Vérifiez de temps en temps que la couronne soit bien vissée.





COURONNE INDEXÉE ET VISSÉE

position 0

CONCERNE LES RÉFÉRENCES 401/748

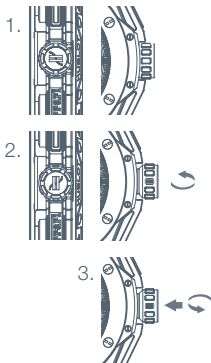
Ce système, qui a obtenu un brevet, permet de visser et dévisser facilement la couronne en seulement $\frac{1}{4}$ de tour.

Celle-ci a une position unique lorsqu'elle est vissée, ce qui permet d'indexer le logo Hublot.

Ce type de couronne fournit une excellente protection pour la garantie d'étanchéité du boîtier. En effet, une butée mécanique permet d'optimiser l'étanchéité en position vissée.

EMPLOI

1. Couronne en position initiale: vissée.
2. Dévissez la couronne d'un $\frac{1}{4}$ de tour dans le sens anti-horaire avant d'effectuer un réglage de la date et/ou de l'heure.
3. Alignez le repère de la couronne à 3 heures, puis repoussez la couronne contre le boîtier et la tourner d' $\frac{1}{4}$ de tour dans le sens horaire pour la verrouiller.



REMONTAGE

position 1



CONCERNE TOUTES LES MONTRES MÉCANIQUES ET LES AUTOMATIQUES

Cette fonction permet d'accumuler l'énergie nécessaire au bon fonctionnement de votre montre.

EMPLOI

Remontage automatique

Ce terme signifie que votre montre fait le plein d'énergie automatiquement lorsque vous la portez au poignet en se servant des mouvements de votre bras.

Si votre montre n'a pas été portée pendant quelque temps et s'est arrêtée, elle devra être remontée manuellement, d'une dizaine de tours de couronne dans le sens horaire. Voir dessin.



Pour les modèles à couronne vissée, n'oubliez pas de revisser la couronne complètement pour garantir son étanchéité.

7

RÉGLAGE DE LA DATE

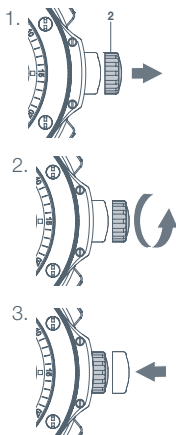
position 2

CONCERNE TOUS LES MODÈLES ÉQUIPÉS D'UNE DATE

Cette fonction permet de régler rapidement la date de votre montre, sans modification de l'heure, en utilisant uniquement la couronne.

Il est vivement recommandé de ne pas effectuer cette correction entre 20 H et 01 H, le disque du calendrier étant alors «en prise», l'opération pourrait endommager le mécanisme.

EMPLOI



1. Tirez la couronne en position 2.
2. Tournez la couronne dans le sens horaire (ou antihoraire selon le modèle) pour faire apparaître la date recherchée dans le guichet.
3. Repoussez complètement la couronne contre le boîtier.

Pour les modèles à couronne vissée, n'oubliez pas de revisser la couronne complètement pour garantir son étanchéité.

MISE À L'HEURE

position 3

CONCERNE TOUS LES MODÈLES



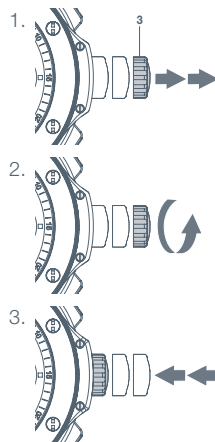
Cette fonction permet une mise à l'heure de votre montre par l'intermédiaire de la couronne.

Quand vous effectuez cette opération, assurez-vous que le calendrier changera de date à minuit et non à midi.

EMPLOI

1. Tirez la couronne en position 3 (ou en position 2 si la montre ne possède pas de date). A l'instant précis où l'aiguille des secondes se trouve à 12H, elle s'immobilisera.
2. Tournez alors la couronne dans un sens ou dans l'autre pour mettre l'aiguille des heures et des minutes à l'heure désirée.
3. Poussez complètement la couronne contre le boîtier, la montre recommencera à fonctionner.

Pour les modèles à couronne vissée, n'oubliez pas de revisser la couronne complètement pour garantir son étanchéité.





PILE

CONCERNE TOUS LES MODÈLES À QUARTZ

Les montres à quartz sont alimentées par une pile. Les piles à quartz ont une durée de vie de 3-5 ans. Il faut changer la pile lorsque la montre signale un retard, s'arrête complètement, ou si l'aiguille de la seconde saute par pas de 4 secondes. Profitez d'un remplacement de la pile pour faire contrôler les joints d'étanchéité et la couronne et au besoin les faire remplacer par un concessionnaire agréé par Hublot.



RÉSERVE DE MARCHE



Les montres Hublot ont en principe une réserve de marche de 42 heures, exceptés quelques modèles comme par exemple l'UNICO, mouvement manufacture qui possède une réserve de marche de 72 heures.

LUNETTE OU REHAUT TOURNANT/E

CONCERNE LES RÉFÉRENCES 312/322/731/732



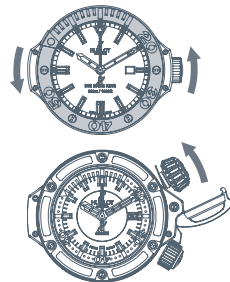
Ce sont uniquement les modèles de plongée qui sont équipés de cette fonction. Elle permet de connaître à tout moment le temps de plongée restant ou de mesurer les différents paliers de décompression à respecter avant de remonter à la surface.

Pour assurer une sécurité maximale, la lunette est conçue de manière à ne tourner que dans un sens.

EMPLOI

Dans le cas d'un plongeur, celui-ci réglera le zéro de la lunette tournante (repère fluorescent sur la graduation) afin que le temps que mettra l'aiguille des minutes pour l'atteindre corresponde au temps de plongée désiré. Lorsque l'aiguille des minutes atteindra le zéro de la lunette tournante, le plongeur devra se trouver à la surface de l'eau.

Libérez la couronne en soulevant le cache, puis la dévisser et régler le temps de plongée. Revissez bien la couronne et refermez le cache.





CHRONOGRAPHE

La fonction du chronographe vous permet de mesurer un temps.

Le cadran affiche 2 ou 3 compteurs:



Pour les modèles 301/311/703

Le compteur des heures est en bas, celui des minutes à droite, le compteur de gauche est celui du temps qui s'écoule et le compteur des secondes est la trotteuse du centre.



Pour les modèles 341/342/521/541

Le compteur des heures est en bas, celui des minutes à gauche, le compteur de droite est celui du temps qui s'écoule et le compteur des secondes est la trotteuse du centre.



Pour les modèles 317/318

Le compteur 45 minutes est à gauche, le compteur de droite est celui du temps qui s'écoule, le compteur des secondes est la trotteuse du centre et il n'y a pas de compteur d'heures. Le modèle Chukker Bang est équipé d'un compteur de 7.5 minutes.



Pour les modèles 716/732/748

Le compteur des minutes occupe tout le cadran (aiguille centrale). Le compteur de gauche est celui du temps qui s'écoule. Le compteur minute centrale est de 45 min, 48 min ou 60 min, suivant le modèle.

Pour les modèles 701/411 UNICO Manufacture

Le compteur 60 minutes est à droite, celui des secondes est au centre et la petite seconde à gauche représente le temps qui s'écoule.

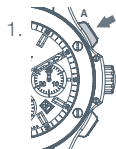
**Pour les modèles 719**

Le compteur des minutes est à droite, le compteur des secondes est au centre ainsi que la deuxième aiguille rattrapante. À gauche se trouve la petite seconde du temps qui s'écoule et en bas la réserve de marche.

**Pour les modèles 308/707/708**

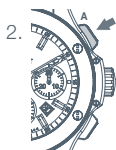
Le cadran affiche 2 compteurs. Celui des minutes est placé à 10h, tandis que celui des secondes est situé à 2h. Lorsque vous mesurez un laps de temps qui dépasse 60 secondes, le temps écoulé s'accumule alors sur le compteur des minutes, pendant une durée maximale de 30 minutes.





FONCTIONNEMENT DU CHRONOGRAPHE

Avant de chronométrer, veillez à vous assurer que l'aiguille centrale du chronographe (trotteuse) et celles des compteurs des minutes et des heures aient été remises à zéro. Ensuite:



1. Appuyez sur le poussoir (A):
l'aiguille du chronographe se mettra instantanément en marche.

2. Lorsque l'événement prend fin, appuyez sur le poussoir (A):
l'aiguille s'arrêtera et affichera avec précision la durée.



3. Appuyez sur le poussoir (B):
la trotteuse ainsi que les aiguilles des compteurs reviennent à zéro.
- Pour la mesure de temps séquentiels: appuyez à nouveau sur le poussoir (A) et les aiguilles reprendront leur course.

ATTENTION: la remise à zéro ne peut se faire que si le chronographe a d'abord été arrêté en actionnant le poussoir (A).



FONCTION FLYBACK

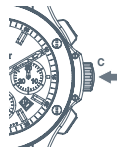
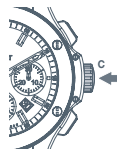
Si votre montre est équipée de la fonction flyback (références 317/401/411/701), qui signifie «retour à la volée», vous pouvez passer d'une mesure de chronométrage à une autre en une seule pression au lieu de trois.

1. Enclenchez le chronographe en appuyant sur le poussoir (A).
2. Pour passer directement à la séquence suivante, appuyez sur le poussoir (B), ce qui redémarrera votre chronographe sur une nouvelle mesure de temps.

FONCTION RATTRAPANTE

Si votre montre est équipée de la fonction rattrapante (exemple des modèles 315/715 ou 719), ce qui signifie pouvoir fixer un temps intermédiaire tout en continuant de mesurer un temps par le chronographe:

1. Appuyez en tout temps sur le poussoir de couronne (C) – ou poussoir «split» pour le modèle 719 – une fois le chronographe activé: une aiguille de rattrapante se situant sous la trotteuse s'arrêtera pour indiquer un temps intermédiaire.
2. Appuyez à nouveau sur le poussoir de couronne (C) – ou poussoir «split» pour le modèle 719 – l'aiguille de rattrapante viendra instantanément rattraper la trotteuse pour ne faire plus qu'une.





GMT

CONCERNE LES RÉFÉRENCES KING POWER 771

RÉGLAGE DES FUSEAUX HORAIRES

Poussoir A :

Pour régler les fuseaux horaires, il faut ajuster le disque GMT d'une des villes indiquées. (Londres, GMT ou New York GMT-5 par exemple). Une fois le disque des heures réglé pour une ville, toutes les autres villes vont s'ajuster automatiquement. Pour effectuer le réglage, il suffit de presser sur le bouton A indiqué sur le dessin ci-contre.



NB

1. La lecture des heures se fait sur les différents disques
2. La lecture des minutes se fait sur l'aiguille minute centrale
3. Chaque pression sur le poussoir (A) faire tourner les disques de 30 minutes, il faut donc appuyer 2 fois pour faire un saut d'une heure.

